

E817 - Moist Cigarette! The Night Before Sanji's Wedding!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[00:17] ---

My heart throbs at the thought of you

[00:20] ---

kagirinaki chikara umareru

[00:20] ---

Limitless power surges

[00:23] ---

motomeru naraba dokomademo

kawaranu kizuna furikazasou

[00:23] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[00:29] ---

We are hope

[00:29] ---

We are hope

[00:37] ---

*kimi to honki de kokoro
butsukeatta yorokobi mo*

[00:37] ---

*The joy of letting our true
feelings fly at each other*

[00:44] ---

*warai korogete namida
kawakashita setsunasa mo*

[00:44] ---

*The pain from how we laughed
our heads off to dry our tears*

[00:51] ---

tsunagi awasete kaze no naka Ah

[00:51] ---

We connect them together and in the wind Ah

[00:58] ---

hatameiteiru yo takaku takaku

[00:58] ---

It's fluttering higher and higher

[01:05] ---

Why sagasu koto wo akirameta no

[01:05] ---

Why did you give up on your search?

[01:08] ---

Why hitori tatakai tsudukeru no

[01:08] ---

Why do you keep fighting by yourself?

[01:11] ---

nee, donna mirai kakugo shita no

[01:11] ---

Say, what kind of future did you prepare for?

[01:14] ---

yume wa mou te ni shita no

[01:14] ---

Have you fulfilled your dream?

[01:18] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[01:18] ---

My heart throbs at the thought of you

[01:22] ---

kagirinaki chikara umareru

[01:22] ---

Limitless power surges

[01:25] ---

motomeru naraba dokomademo

kawaranu kizuna furikazasou

[01:25] ---

As long as you wish, we'll

brandish our unchanging bond

[01:31] ---

We are hope

[01:31] ---

We are hope

[01:32] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[01:32] ---

At the broad, blue end of the world

[01:36] ---

kimi to mezashitai basho ga aru

[01:36] ---

There is a place that I want to go with you

[01:38] ---

susumiyuku kouro nara

[01:38] ---

The sea route that we take

[01:41] ---

tooi mukashi mou kimeteita

[01:41] ---

decided long ago in the past

[01:58] ---

Your voice that hasn't reached me yet

[01:58] ---

mada todokanai kimi no koe ga

[02:02] ---

crushes my helpless heart

[02:02] ---

muryoku na mune wo oshitsubusu

[02:06] ---

I'm wanting you

[02:06] ---

boku wa kimi wo motometeiru kara

[02:09] ---

*so I'll keep believing in the
morning when the light comes in*

[02:09] ---

hikari sashikomuu asa wo shinjite iyou

[02:14] ---

Close your eyes and listen carefully

[02:14] ---

me wo tojite mimi wo sumashite

[02:18] ---

Let's look for your answer

[02:18] ---

sagashi dasou kimi no kotae wo

[02:21] ---

*The road always continues towards
the sea that you've never seen*

[02:21] ---

*michi wa kanarazu tsuduiteiru
yo mada mitakoto no nai umi e*

[02:27] ---

We are hope

[02:27] ---

We are hope

[02:28] ---

At the broad, blue end of the world

[02:28] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[02:31] ---

There is a place I have to return to with you

[02:31] ---

kimi to kaeru beki basho ga aru

[02:34] ---

We will be forever

[02:34] ---

boku tachi wa eien ni

[02:37] ---

decided long ago in the past

[02:37] ---

tooi mukashi sou kimeteita

[02:47] ---

*To take back Sanji who was being pressed into a marriage
and left his friends behind,*

[02:53] ---

*Luffy and the others infiltrated the Whole Cake Island
where Emperor Big Mom is.*

[02:58] ---

*Luffy was held captive
at the Whole Cake Chateau*

[03:02] ---

*and started taking drastic
measures to escape.*

[03:07] ---

*If you don't stop,
your hands are gonna tear apart!*

[03:10] ---

That's what I'm trying to do!

[03:12] ---

What?!

[03:15] ---

No! Don't do it!

[03:17] ---

I have no choice!

[03:19] ---

*Is there any other way
to get us out of here?!*

[03:23] ---

*Isn't it better to have your
arms being torn apart...*

[03:27] ---

...than die?!

[03:50] ---

Are you okay?

[03:52] ---

Dammit!

[03:58] ---

"*Moist Cigarette!*

The Night Before Sanji's Wedding!"

[04:13] ---

Hey! Are you still gonna do that?!

[04:16] ---

I'll do it as many times as I have to!

[04:26] ---

No, no, no!

They're getting thinner than before!

[04:29] ---

That's what I want!

[04:31] ---

While we're hoping for someone to come help,

[04:34] ---

we'll lose everything

and eventually get killed by Big Mom!

[04:39] ---

That's so stupid!

I don't wanna die like that!

[04:50] ---

Tear yours apart too!

[04:52] ---

What?! Are you crazy?! No way!

[04:55] ---

Then, I'll take care of you too

so quit moaning!

[04:59] ---

I don't wanna see your arms being torn apart!

Stop!

[05:02] ---

Don't be so unreasonable!

[05:04] ---

I'm...

[05:06] ---

...not a man who dies in a place like this!

[05:09] ---

No!

[05:24] ---

Oh, no. I made a ton like I always do.

[05:29] ---

I don't think Pudding-*chan*

will eat this much.

[05:33] ---

What am I thinking?

[05:38] ---

Oh, well, if she can't
finish it, I'll eat it.

[05:44] ---

Whoa! You made a lot!

[05:47] ---

Sanji-i>san*, you're really a good cook.

[05:51] ---

That's what everyone says.

[05:53] ---

But I can't eat this much.

[05:56] ---

Why don't you have some too?

[05:59] ---

Open your mouth.

[06:03] ---

That'll be nice!

[06:08] ---

Pudding-*chan*, here I come.

[06:13] ---

Are you going somewhere-*nasu*?

[06:16] ---

Yes, I'll go and get comforted
by the one-and-only ray of light in this world.

[06:21] ---

Then do you want this *nasu* (eggplant)-*nasu*?

[06:25] ---

Maybe, later.

[06:40] ---

Stop, you silly boy.

[06:44] ---

--What do you want?

--I'm here to see Pudding-*chan*.

[06:47] ---

--No, silly boy.

--What?

[06:50] ---

Please. You let me through earlier.

[06:50] ---

IN FRONT OF PUDDING'S ROOM

[06:53] ---

No means no, silly boy.

[06:55] ---

Why not?

[06:56] ---

Pudding-*sama* is in the middle of *something*!

[07:02] ---

Something?

[07:07] ---

Maybe, she's changing into pajamas?

[07:10] ---

--Then, give this to her.

--What is it?

[07:14] ---

I cooked for her.

[07:17] ---

You cooked?

[07:19] ---

Yeah, she wasn't looking so good before

[07:22] ---

so I hope she feels better
even a little by eating...

[07:25] ---

No, silly boy.

[07:28] ---

Is that all you can say?!

[07:31] ---

Just give this to her!

[07:32] ---

I'll kick your butt, silly boy.
Go away, silly boy.

[08:23] ---

Wait a minute.

[08:25] ---

I think there's a balcony off her room.

[08:46] ---

It's raining a lot.

[08:55] ---

You're my... salvation.

[08:59] ---

Sanji-san...

[09:01] ---

If I'm good enough for you...

[09:11] ---

Let's get married tomorrow.

[09:23] ---

Let's pass it through the window.

[09:29] ---

*Maybe, I shouldn't do this.
I'd look like a Peeping Tom.*

[09:34] ---

Well but we'll become husband and wife
tomorrow.

[09:38] ---

So even if she's changing...

[09:40] ---

E-E-Even if she's naked,
it's not gonna be a crime.

[09:53] ---

Good. She's fine enough to laugh.

[09:58] ---

There she is. Pudding-chan!

[10:02] ---

Who is she talking to?

[10:07] ---

Reiju?!

[10:08] ---

Why is she here?

[10:10] ---

What does she want from Pudding-chan?

[10:24] ---

Stop dreaming!
Will I marry that lowlife?!

[10:30] ---

No way!

[10:32] ---

No way!

[10:47] ---

I'm Mama's favorite.
Especially because of my acting skills.

[10:52] ---

She cares for me so much these days
to the extent that I get annoyed.

[10:58] ---

It's too easy for me to fool a guy
to keep her happy.

[11:02] ---

Tricking the Straw Hats
was a piece of cake too.

[11:07] ---

Only my family knows my true nature.

[11:19] ---

PRISON LIBRARY

[11:22] ---

This little...!

[11:25] ---

Boy, he won't shut up-*fa*.

[11:29] ---

Damn Pudding!

[11:32] ---

Luffy, stop!
They're really gonna be torn apart!

[11:37] ---

I'll make her pay...

[11:43] ---

...at any cost!

[11:49] ---

I actually...

[11:54] ---

...was proposed to by Sanji-san.

[11:58] ---

What?!

[12:01] ---

It made me happy.

[12:04] ---

But...

[12:06] ---

...I know Sanji-san is just being nice to me.

[12:12] ---

I'm causing everyone trouble.

[12:15] ---

That's not true...

[12:20] ---

So don't worry.

[12:24] ---

I'm not going to marry him.

[12:31] ---

Listen.

[12:34] ---

I'm not going to marry him because...

[12:38] ---

...that idiot who played right
into my hands and fell for me...

[12:46] ---

...will be shot dead by my own hand...

[12:50] ---

...in the middle of the wedding.

[12:56] ---

We're not gonna keep you guys alive either.

[13:13] ---

Hey, wait, Pudding!

[13:15] ---

What are you talking about?!

[13:21] ---

Goodbye.

[13:22] ---

You pathetic rats.

[13:27] ---

She was trying to set us up

from the beginning!

[13:30] ---

What did Sanji ever do to her?!

Dammit!

[13:40] ---

Sanji! I'm coming now!

[13:46] ---

Sanji!!

[13:53] ---

You people are so naive!

[13:55] ---

The evil army Germa 66?

[14:00] ---

Stay in your fantasy world,
you dumbasses!

[14:12] ---

Mama's aim was to get your
Army of Clone Soldiers and

[14:16] ---

scientific technology from the start!

[14:29] ---

How obnoxious.

[14:31] ---

My, you are so defiant.

[14:36] ---

We know you guys won't obey us
and we don't need you.

[14:40] ---

The whole Germa Kingdom is anchored
in our territory right now.

[14:45] ---

You guys are like flies swarming over a

[14:47] ---

sweet candy which, in this case,
is Sanji's political marriage.

[14:50] ---

Well done.

[14:52] ---

It all went as Mama planned.

[14:57] ---

At the wedding tomorrow,

[15:02] ---

you Vinsmokes...

[15:09] ---

will all be eliminated!

[16:08] ---

Germa 66 once conquered

the North Blue by force.

[16:15] ---

The six Vinsmokes at the top
will be riddled with bullets tomorrow.

[16:21] ---

The hall will be...

[16:23] ---

...covered in red.

[16:26] ---

Bang.

[16:27] ---

NITRO THE JELLY

[16:30] ---

RABIAN THE CARPET

[16:42] ---

But even at the moment of death

[16:46] ---

please don't get your blood everywhere
and scream miserably out of control.

[16:50] ---

You have to be careful.

[16:53] ---

If the wedding cake gets
blood-splattered, Mama will be mad

[16:57] ---

and she'll destroy the place.

[17:04] ---

The .36 Caliber Walker Percussion Pistol.

[17:09] ---

The bullets are known as Candy Jackets.

[17:12] ---

They are designed to pierce through
armored soldiers behind shields.

[17:17] ---

You realized its power firsthand,
didn't you?

[17:22] ---

They'll penetrate
all of your metal-enhanced bodies.

[17:31] ---

I can't wait for tomorrow!

[17:33] ---

How'll Sanji look when I, who he trusted
so much, point this gun at him?

[17:41] ---

I can't wait to see that!

[17:44] ---

He truly believes that you love him!

[17:53] ---

That'll be something to see.

[18:03] ---

How'll he look?

[18:06] ---

Let's see... Maybe like this?

[18:12] ---

--That'll be great!

--So funny!

[18:18] ---

Or like this?

[18:22] ---

P-Pudding-*chan*...

[18:27] ---

What's the matter?

You're not looking.

[18:32] ---

We're talking about your brother.

[18:37] ---

She's right. Why don't you listen?

[18:39] ---

Listen!

[18:41] ---

Do you wanna know how he proposed?

[18:47] ---

That was hilarious!

[18:50] ---

When he pulled off the face pack,
he looked terrible.

[18:59] ---

With that ugly face,
he said something like this.

[19:03] ---

"It seems like I'm a failure to them
and they can't stand my existence."

[19:10] ---

You sound exactly like him!

[19:12] ---

Stop doing that funny face!

[19:17] ---

It makes me cry. A man's confession.

[19:22] ---

"Until 13 years ago, I was in hell."

[19:27] ---

"I just came right back there again."

[19:31] ---

Cool! How cool can he be?!

[19:33] ---

At the end, with a gloomy face...

[19:36] ---

"My adventure ends here."

[19:42] ---

I don't give a shit!

[19:45] ---

Yeah, who gives a shit?

[19:49] ---

But I was waiting for that exact moment.

[19:53] ---

By showing tears right there,

[19:56] ---

I won his heart.

[20:01] ---

I'm sorry! But...

[20:06] ---

I...

[20:12] ---

Sanji-san!

[20:14] ---

I won't let your marriage with me be hell!

[20:20] ---

Seriously, men are dumb.

[20:37] ---

That fool pulled me into his arms tightly
right there

[20:44] ---

and said in a forced whisper.

[20:54] ---

"You're my salvation.

Let's get married."

[20:58] ---

"Let's get married."

[21:00] ---

"Let's get married!"

[21:04] ---

"Let's get married!"

[21:06] ---

Stop it! I can't breathe!

[21:10] ---

Hey.

[21:11] ---

That's such a pathetic proposal,
don't you think?!

[21:22] ---

Oh, so funny!

[21:25] ---

Who's gonna marry a damn failure like him?!

[21:38] ---

Can't you at least bring me a decent prince?!

[21:51] ---

Sanji!!

[23:24] ---

*Hellfire burns his bones
and lightning strikes his thin body!*

[23:30] ---

*Brooks squares up to
the Emperor's overwhelming strength all by himself!*

[23:34] ---

**His uncompromising thoughts
for Sanji motivate him**

[23:37] ---

*to swing the blade of his soul at Big Mom!

[23:41] ---

**On the next episode of One Piece!
"The Undaunted Soul! Brook vs. Big Mom!"**

[23:45] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:48] ---

[23:50] ---**

Revision #1

Created 2024-03-11 03:04:43 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:04:44 UTC by whimsee